

MARDI /TUESDAY/ DIENSTAG/MARTES / الثلاثاء
10/05/2022



8:00

Registration /Inscription /Registrierung/Registro/تسجيل

8:30

Welcoming Addresses /Allocutions de bienvenue/ Begrüßung / كلمات ترحيبية

Dr. Belgacem BELARBI, Directeur du Laboratoire LICL-TIARET

Prof. Dr. Berrezouk BELGOUMANE, Recteur de L'université Ibn Khaldoun-TIARET

Prof. Dr. Abdelkader ZERROUKI, Doyen de la faculté des lettres et langues

Dr. Mohamed SOUDANI, Président du colloque. Université Ibn Khaldoun-Tiaret

Dr. Khaled BELARBI, Président du colloque. Université Ibn Khaldoun-Tiaret

Dr. Khaled BRAHIM, Président du comité scientifique. Université Ibn Khaldoun-Tiaret

Dr. Fatima MOKHTARI, Président du comite d'organisation. Université Ibn Khaldoun-Tiaret

Prof. Dr. Mohamed GUIDOUME , invité d'honneur

09.30

تكريم / Honor / Honoration

Pause café / Coffee break/Kaffee pause/

Président : Pr. Dr. Ahmed Mestfaoui



10:00

أد/ عابد بوهادي (جامعة تيارت)
واقع اللغة العربية في المجتمع الجزائري بين الازدواجية والثنائية اللغوية

10:10

Pr. Abdelrahmane BOUACHA , Université de Tiaret
Politique linguistique et statut des langues : Le parcours de la didactique du français en Algérie

10:20

أد / يوسف بن نافلة (جامعة الشلف)
استثمار اللسانيات الاجتماعية في الحفاظ على التماسك اللغوي بين أفراد المجتمع

10:30

Dr. Amir MEHDI , Université de Tiaret
Dynamicité des langues entre aspect (s) épistémique(s) et ancrage(s) identitaire(s)

Débat 20min

10:50

دا صالح سعدون (جامعة الامير عبد القادر قسنطينة)
ضرورة التعدد اللغوي وسلبيات التفريط فيه في مجتمع اليوم

11:00

أد/قاسم قادة (جامعة تيارت)
اعتماد الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية بين الخلل والحتمية دراسة تحليلية لفئة متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها

11:15

Dr. Khaled BELARBI Université de Tiaret
The Linguistic Diversity of the Algerian Society and its Impact on the Construction of a Stable Identity



Hello

Hola

Bonjour

こんにちは

مرحبا

Hallå

11:30

M,Abed BOUBEKEUR Université de Tiaret & Dr. Karima TALEB ABDERRAHMAN,
Université de Mostaganem

Guía de lectura de la biblioteca del autor Mario Benedetti. Propuesta plurilingüe para el desarrollo de la competencia literaria del alumnado universitario en Argelia.

11:45

Dr. Mohamed SOUDANI, Université de Tiaret
Sprachimperialismus des Englischen und Zukunft der Sprachenpluralität am Beispiel Algerien

Discussion 15 Min

/de/von/from 12.00 الى /à/bis/till 14.00
الغداء/Déjeuner/Mittagessen/lunch/ Almorzando

ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
رئيس الجلسة د/ مهدي منصور تيارت	Modérateur: Dr. Khaled BELARBI -Tiaret-	Modérateur Dr. Belgacem BELARBI -Tiaret-	Modérateur : DR. MEHDI AMIR - Tiaret-	Modérateur Dr. Mohamed SOUDANI -Tiaret-	Modératrice Dr. Karima TALEB ABDERRAHMAN . Mostaganem-
14h:00-14h:15	14h:00-14h:15	14h -14h15	13:45–14:00	14h:00-14h:10	14h:00-14h:15
د/ياحي زليخة الجزائر 02 سيرورة الرواية الجزائرية المكتوبة باللغة الفرنسية، والصراع مع الآخر في نص هابيل لمحمد ديب	Dr. MOULAI Hacene Yacine& Labdaoui Sihem -Tiaret- -Mostaganem- Context of Situation Contained : Halidayan Linguistic study of the Language of Mostaganemian Fishermen's Language Variety	AOUNALLAH Soumia AIT AMAR MEZIANE Ouardia Métaphore aquatique et question identitaire dans les romans de Malika Mokeddem	BOUTANIME Leila, Professeur, Batna 2 Identité et idéologie derrière l'écran : Étude sociolinguist ique	Dr.CHAHROU Nabila -Oran 2- Zur Stellung der deutschen Sprache in Bildungssyst em Algeriens früher und heute	Dr. Fatima BOUTALEB. Tlemcen La obra de Abdelkader Alloula, un nuevo teatro para la identidad cultural argelina



Hello

Hola

Bonjour

こんにちは

مرحبا

Hallå

ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
14h:15-14h:30	14h:15-14h:30	14h15-14h30	14:00 - 14:15	14h:10-14h:20	14h:15-14h:30
بوزيد مولود. ط/بوكابوس ريمة (تيزي وزو) جمالية التعدد اللغوي في الخطاب السردي لدى واسيني الأعرج: رواية العجر يحبون أيضا أنموذجا	BENAMOR Youcef. -Tiaret- Pedagogical Translangua ging Enactment in Tertiary EFL Classes: Practices and Challenges	AMANI Lakhdar -Alger- La voix narrative et ses masques ou Le métadiscours sur Soi Chez -Djebbar, -Boudjedra -Benjelloun	MOKHTAR SAIDIA Nawal, Chlef Diversité linguistique et identités culturelles dans le discours humoristique à l'ère du numérique. Cas des youtubeurs Franco- Maghrébins	Benzerari Nabila -Oran 2- Der Einfluss der Muttersprach he auf den Erwerb einer oder mehreren Fremdsprach en	Mekkia Belmekki. Tiaret Enseñanza del tiempo verbal en español a estudiantes argelinos de E/LE
14h:30-14h:45	14h:30-14h:45	14h30 – 14h45	14:15 - 14:30	14h:20-14h:30	14h:30-15h:45
جميلة بكوش مستغانم الهوية الثقافية والتعدد اللغوي في الجزائر بين الاختلاف والإنتلاف	MADANI Habib -Tiaret- Teaching English for Scientific and Technological Purposes; Challenges and Needs	TOUHAMI Fatima Zohra -Tiaret- La convergence avec l'Autre a- t-elle besoin d'une langue ?	ROULA Khaoula, Mira, Bejaia « L'identité linguistique en Algérie : le choix des langues dans la chanson engagée »	SEFIANE Fatima Zahra -Oran 2- Fremdsprach enunterricht und Interkulturali tät	Ouafaa Hadjoudja. Tlemcen El viaje en La traversée de Mouloud Mammeri: Una forma de descubrir la identidad saharai
14h:45-15h:00	14h:45-15h:00	14h45 – 15h	14 :30 - 14:45	14h:30-14h:40	14h:45-15h:00
ط/ غشام بومعزة تيارت الغربة والتعدد	ABBAR Ghalem. Mostaganem Designing Teaching Course	NEKKOUB Meriem -Tiaret- Etre dans la peau d'un Algérien,	KASMI Tahar, doctorant Tiaret Le pouvoir	FELLAHI Abdelkrim -Alger2- Status und Position der	Nebia ZAHAF. Mostaganem Las propiedades e



Hello

Bonjour

привет



ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
15h:00-15h:15	15h:00-15h:15	15h– 15h15	14:45 - 15:00	14h:40-14h:50	15h– 15h15
ط/ أمينة مامن خنشلة الازدواجية اللغوية في الواقع اللغوي الجزائري وفعالية التخطيط اللغوي في مواجهتها	MEHDAOUI Ahmed -Tiaret- Say No More about Culture Awareness, Intercultural Awareness First: A Strength to EFL Learners Local Identity and the Maintenance of Social Cohesion	SMAINE Amel -Oran 2- L'oralité littéraire, d'une tradition à une forme d'expression et de transgression dans les romans de Maissa Bey	ZOUAOU Mohamed Amine, Doctorant, Université d'Alicante. Espagne « Le plurilinguisme en Algérie : entre difficultés et richesse »	FERHAH Khelifa PhD- Student -Alger2- Mouloud Feraoun im deutsch- sprachigen Raum. Zwischen Übersetzung und Rezeption. Versuch einer literarisch- kontrastiven Übersetzungsan- alyse von „Die Heimkehr des Amer -U-Kaci (1967)“	Amine Nahel. Tiaret Efectividad y eficiencia de la lengua materna en la enseñanza/a prendizaje de la gramática: desafíos actuales
15h:15-15h:30	15h:15-15h:30	15h15 - 15h30	15:00 - 15:15	14h:50-15h:00	15h15 - 15h30
ط/ فاطمة الزهران حمريط المدية سوسيولوجيا اللغة في المجتمع الجزائري ، دراسة تحليلية نقدية في سمة البنية اللغوية .	DELLAAYassi ne Oussama . University of BoumerdesBiling ualism VS Multilingualism Between the Theoretical Outlooks and the Spawned Confusion	GUESSOUM Zoubir -Tiaret- La représentation de soi dans la langue de l'autre.	Sarra DAOUDI CHIKR, doctorante, -Ain Témouchent- Le contact des langues dans les slogans du Hirak. Pluralité et créativité sociolinguisti- que ».	KHELFAOUI Hamid PhD- Student -Alger2- Angebote zur Förderung von mehrsprachige n Schülern/- innen im DaF- Unterricht in Algerien	Abdelkader KABAN. Mostaganem El estatus del idioma español y su enseñanza en la universidad argelina
مناقشة 15 د	15h:30-15h:45	15h30 – 15h45	Débat 15 min.	Atelier2	Débat 15 min.
	BELAIDOUNI Djilali -Tiaret- The Need for an Arabic Cultural Security within an intractable cultural conflict	BELARBI Belgacem -Tiaret- Fragilité identitaire dans l'œuvre de Nina Bouraoui		Modérateur Dr. Mohamed NOUAH -Alger 02-	

					
ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
رئيس الجلسة أد/ باقل دنيا	15h:45-16h:00	15h45 – 16h00	Atelier 02	15h:00-15h:10	Atelier 02
	Fatima Zohra ADDER & Hayat BAGUI -Tlemcen- Gender and prestige preference among women : french use among students of english at tlemcen university Algeria	Aicha SEHARI -Tiaret- L’hybridité linguistique dans « puisque mon cœur est mort » de Maissa Bey,	MODÉRATEUR Dr. ISSAD Djamel - Tiaret -	HAMMADI Asma Sidi Bel Abbès- Arabisch als Fremdsprache (AraF) im Rahmen des deutschen akademischen Fremdsprache unterrichts	Modératrice Dr. Fatima BOUTALEB -Tlemcen-
			15:45-16:00 HOCINE Naima, Chlef Enseignement supérieur et plurilinguisme : entre discours identitaire et représentations		
15h:30-15h:45	Débat 15min		16:00- 16:15	15h:10- 15h:20	15h:45-16h:00
جبالى فتيحة تيارت الواقع السوسيولسان ي في الجزائر وإشكالية التعددية.			ISSAD Djamel, Tiaret Transversalité et interdisciplinar ité dans l'apprentissage bilingue : cas de l'arabe et du français dans les programmes scolaires algériens de la troisième année primaire	MALEK Kheira -Sidi Bel Abbès- Zur Rolle der Mehrsprachigk eit in der Chat- und SMS- Kommunikatio n	Souhila Markria. Mostaganem Los canales educativos de profesores de ele en youtube más importantes: ventajas y desventajas
15:45-16:00			16:15- 16:30	15h:20- 15h:30	16h:15- 16h:30
فاطمة عمروش البليدة أبعاد العلاقة بين اللغة العربية والهوية الحضارية في ظل التعدد اللغوي والتجاذبات			BAAISSA RABHIA, Biskra L’enseignemen t du français langue étrangère à	KOUICI née Sofiane Saliha -Oran 2- Zur Wirkung der Mehrsprachigk eit auf Lernprozess der deutsche	Selma BENSEMMANE . -Alger2- Bouzareah Redefinición de la identidad de Arturo Cova a través de sus



Hello

Hola

Bonjour

Hallo

привет

مرحبا

Hallá



ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
16:00- 16:15			16:30- 16:45	15h:30- 15h:40	16h:30- 16h:45
ميس سعاد تيارت التطور التركيبي للغة العربية في ضوء نظرية التقطيع المزدوج لأندره مارتيني.			AIT MECHDAL, Nouredine, doctorant, -Oran 2- « <i>Les slogans du Hirak : Une identité plurielle</i> »	LEMUISBA Razika PhD- Student -Alger2- Mehrsprachige Erziehung und deren Einfluss auf das Fremdsprache nlernen	Fatima Zohra YZIDI. -Oran 2 - Bilingüismo: El caso de los falsos amigos entre (español- francés)
16:15- 16:30			16h:45- 17h:00	15h:40- 15h:50	16h:45- 17h:00
ط/ برودي خالد بوزريعة التطور التركيبي للغة العربية في ضوء نظرية التقطيع المزدوج لأندره مارتيني.			BOUDECHIC HE Nawal, professeur, El Taref & SOUAME Schahrazed,, d'El Taref « Apprendre une langue étrangère face à la suprémie de l'anglais »	MAHMOUDI Sarah -Oran 2- Die Vielfalt der Muttersprache und ihre Auswirkungen auf die Umgebung und die Gesellschaft im allgemeinen	Kheira NASRI. -Tiaret- Las lenguas de especialidad entre la teoría y la práctica en la enseñanza de las lenguas vivas
16:30- 16:45			Débat 15min	15h:50- 16h:00	17h:00- 17h:15
ط/ صيق رفيق الثنائية اللغوية والازدواجية اللغوية بين				MEKKAoui Halima PhD- Student -Alger2- Der algerische französischspr achige Roman als Medium des kulturellen	Lina NEDJARI. Argel 2- Bouzareah La identidad Camusiana: entre pertenencia



Hello

Hola

مرحباً

Hallå



ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
				Pause Von 02 bis 05 Minuten	
16h:45- 17h:00				Atelier 03	17h:15- 17h:30
مكي موسى تيارت الازدواجية اللغوية وتأثيرها في ترقية اللغة العربية في الوسط المدرسي				Modératrice Dr. Bakhta SEFERTI -Tiaret-	Mekkia Bouzid. Mostaganem Reflexiones sobre la traducción del bilingüismo en el teatro argelino."132 sanah" de Kaki como caso de estudio
17h:00- 17h:15				16h:00-16h:10	
ط/ أسماء رحيم الجزائر 02 التعددية اللغوية في الجامعة الجزائرية. تأثير اللغة الأم "العربية" على تعليم و تعلم اللغة الايطالية كلغة أجنبية : حالة طلاب جامعة الجزائر "02"				ELMEZOUAR Amina -Sidi Bel Abbes- Zum arabischen Spracheinfluss auf das Englische	Débat 15 min.
17h:00- 17h:15				16h:10-16h:20	



Hello

Hola

Bonjour

Hallo

привет

مرحبا

Hallå



ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
17h:15- 17h:30				16h:20-16h:30	
ط/ نصيرة عماني				SEFIREZIGA Fatima -Oran 2- Zum Beitrag der Rolle der Muttersprache beim Erlernen der Fremdsprache Fallbeispiel Deutschsprache an der Uni 2	
تعليمية اللغة العربية في ظل الازدواجية اللغوية					
				16h:30-16h:40	
				SAYAH Meroua PhD-Student -Alger 2- Der Einfluss des Französischen auf algerisches Arabisch am Beispiel des Codewechsels bei algerischen Jugendlichen in täglichen Kommunikation	
				16h:40-16h:50	
				SEDDIKI Amina -Sidi Bel Abbes- Zum Impakt der Mehrsprachigke it im Deutschunterricht	
				16h:50-17h:00	
				Dr. SIHEM Chafi -Oran 2- Die innovativen und interaktiven Methoden für den DaF- Unterricht	



Hello

Hola

Bonjour

こんにちは

Salut

مرحبا

Hallå

ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
				17h:00-17h:10	
				ZAHOUANI Maha PhD- Student -Alger2- Zur Lehrerprofessio nalisierung im Kontext der Mehrsprachigke it in Algerien	
				17h:10- 17h:20	
				NOUAH Mohamed -Alger2- Einsprachigkei t oder Mehrsprachigkei t zum DaF- Lehren im Rahmen der Digitalisierung: Eine aktuell- dialektische Erörterung in Algerien n	
				17:20-17.30	
				Débat 15 min	





Hello

Hola

Bonjour

Halo

привет

مرحبا

Hallå



MERCREDI/ WENSDAY/ MITTWOCH/ MIERCOLES/ الأربعاء

11/05/2022

ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH#1	Werkstatt DEUTCH #2
الورشة 02	Atelier 02		Atelier 02	Atelier 02	Atelier 03
رئيس الجلسة أد / قاسم قادة	Modératrice Dr. HEMAIDIA Mohamed - Tlemcen -		Modérateur NOUREDINE Djamal Eddine -Tiaret-	Modératrice Dr.Nadia BENSMICHA -Tiaret-	Modérateur Dr. Khaled BRAHIM -Tiaret-
09h:00-09h:15	09h:00-09h:15		09 :00 – 09 :15	9h00-9h10	
أد/ معازيز بوبكر تيارت الثقافة الشعبية في مواجهة المتغيرات	HEMAIDIA Ghlamallah. -Tiaret- Learning a Language, towards the Acquisition of a new Identity		MOSTEFAOUI Ahmed professeur Tiaret & SASSI Asma Leila, doctorante, e Mascara L'élaboration pédagogique à l'ère du plurilinguism e sur la base des affinités entre langue maternelle et langueed, s secondes	Abir BARRROUCHI, PhD- Student -Alger 2- Die Macht der Gender und Perfo rmativität in der deutschen Rezep tion von Assia Djeb ars „Weit ist mein Gef ängnis“	AichaBOUZID, Alger 2 Mehrsprachigkei t und ihr Einflus sauf den Erwerb einer neu en Sprache
09h:15- 09h:30	09h:15- 09h:30		09:15 - 09:30	9h10-9h20	
ط/ سيف الدين شاعة / أحمد	Dr.ABDELHA DI Amina. -Tiaret-				Khaled BRAHIM, Tiaret Kulturelle Identität vs

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية People's Democratic Republic of Algeria وزارة التعليم العالي والبحث العلمي Ministry of Higher Education and Scientific Research جامعة ابن خلدون - تيارت University of Ibn-Khaldoun - Tiaret كلية الآداب واللغات الأجنبية Faculty of literature languages Hello Hola Bonjour مرحبا Hallå					
ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH#1	Werkstatt DEUTCH#2
09h:30- 09h:45	09h:30- 09h:45		09 :30 – 09:45	9h20-9h30	
إيمان تيب مغنية تطوير البرمجيات اللغوية في ضوء الدّرس اللّساني الحاسوبي- برنامج سانجاب أنموذج أنموذآن-	BERRABAH Ali &Dr.BENABE DAmmar -Tiaret- Bilingualism in Algeria Goes Awry: towards a Dual Culture or Identity (Re)construc tion		M. BENYOUCEF Mahfoudh, Oran Impact de la langue matrice (L1) sur la compréhension d'un texte argumentatif en L2 : Cas des apprenants de 4 AM .	Naima AID Alger 2 Bilingualism musu ndÜbersetzung in der derzeitigenWelt	Fatiha DOUIK, Sidi Bel Abbes Die Muttersprachewich tigsterSchatz des Fremdsprachenlern ers
09h:45- 10h:00	09h:45- 10h:00		09:45 – 10:00	9h30-9h40	
ط/ بن مستورة خيرة تيارت تمظهرات التعدد اللغوي في الجزائر وانعكاساته على تعليمية اللغة العربية	HEMAIDIA Mohamed -Tiaret- Algerian Arabic Segmental and Prosodic Influence on the Algerian Students' Articulation of RP English		MAHFOUD Zakarya, Chlef, La langue étrangère comme langue d'ensem ent au supérieur	SakinaALIOUAT, PhD-Student Alger 2 Zur Konstruktion der Identität in demWerk von Mohammed Dib „Undicherinnere mich an dasMeer“	Chahinez BOUROUBA, -Oran 2- GrammatischeInterfer enzenunterdemAspek t der Mehrsprachigkeitbei den algerischenDeutschler nenden der Universität Oran 2
10h:00- 10h:15	10h:00- 10h:15		Débat 15 min	9h40-9h50	
ط/ دحماني فاطمة الزهراء تيارت تجليات الألفاظ الأجنبية في الرواية الجزائرية المعاصرة	BOUDJEMA A Habib Tlemcen The Sociolinguisti c Dimensions of the Latinized Arabic in Online Text- based Communicati on: a Case Study			Ibtissem AZZOUZ, PhD- Student, Alger 2 Identitäts- undAlteritätsdisk urs in Kamel Daouds Roman "Der Fall Meursault- eineGegendarste llung"	Mohamed CHAABANI, Sidi Bel Abbes Mehrsprachigkeit skonzeptefür den DaF-Unterricht. Perspektivenund Herausforderunge n



Hello

Hola

Bonjour

こんにちは

Hallo

привет

مرحبا

Hallå



ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH #1	Werkstatt DEUTCH #2
رئيس الجلسة :د/مداني احميدة	10h:15- 10h:30		Modérateur Dr. MEHDI AMIR –Tiaret-	9h50-10h00	
	Dr. AYADA Amine -Tiaret- Acquisition of Second Language Culture and Identity Loss			Faiza BAHLOULI, Alger 2 Zum Beitrag des bilingualen Unter- richts zur Sprach- aneignung (Theo- rie und Praxis)	Bakhta SEFERTI -Tiaret- Die Mehrsprachigke- it im algerischen DaF-Unterricht. Eine Chance oder eine Barriere?
10:15- 10:25	Débat 30 min.		10:15 – 10:30	10h00-10h10	
مهدي منصور تيارت هيمنة اللغة و سلطة الخطاب			DOULATE SEROURI Hamida Tiaret « L’alternance codique dans les productions langagières orales des étudiants de L2 : une compétence bilingue ou non-maîtrise de la langue étrangère ? »	Warda BELOUD, Sidi Bel Abbes Mehrsprachigkeit im DaF-Unterricht an algerischen Univer- sitäten	
10:25 – 10:35			10:30 – 10:45	10h10-10h20	
لطيفة رواحية- ط/ صالح قبوج قائمة الأسطورة (باتنة) وأبعادها التربوية دراسة شحن			Souhila BENZERROUG, ENS de Bouzaréah « Enseigner dans une classe de FLE à l’ère du plurilinguisme : quels défis et quelles	Sabrina BENAMARA, PhD- Student Alger 2 Mehrsprachiges DaF Lernend durch Chunks an der Universitäten in Algerien: Neue Methoden- Neue Perspektiven	

ورشة اللغة العربية	Workshop English	Atelier Français #1	Atelier Français #2	Werkstatt DEUTCH	Taller Espanol
رئيس الجلسة: د/ مداني احميدة			Débat 30 min	10h50-11h00	
				Leila Ikram BERHIL, PhD- Student Oran 2 StereotypeimFre mdsprachenunte rricht	
11:05 – 11:15				11h00-11h10	
أد/ عزوز الميلود سي مرابط محمد العربي تيارت اللغة و الهوية - قراءة في تجليات الصراع الهوياتي في في المجتمع الجزائري -				DalalBOUCHIKHI, Alger 2 Zur Relevanz der zwei- undmehrsprachige nKompetenzimalge rischenÜbersetzung sunterricht. EineUntersuchungü berBachelor- Studenten des drittenStudienjahre s an der UniversitätAlgier 2	
11:15– 11:25				11h10-11h20	
ط/ باعلي عبدالحكيم أقلو الازدواجية اللغوية في الجزائر بين أزمة الهوية والانتماء (الأدب الجزائري المكتوب بالفرنسية نموذجاً)				AbderrahimBOUF ADEN & Mr. Mohammed BENBRAHIM, PhD- Student Alger 2 Zu den westlichensoziale ktischenMundart en,,Oranischamb eispiel“	
11:25– 11:35				11h20-11h30	
ط/ بلحاج ميمونة مشوار مصطفى تيارت اللغة العربية في الجزائر بين لغة الهوية ولغة المواطنة				Fatima BOUNOUALA, Sidi Bel Abbes FörderungvonM ehrsprachigkeital sBestandteileine rallgemeinenBild ung	
مناقشة 15 د				11h30-11h40	
				Mohamed BOUREGBA, Sidi Bel Abbes DasErlerneneine rFremdsprache in Algerien	



Hello

Hola

Bonjour

Good morning

Good afternoon

مرحبا

Hallå

12:00 – 12:30

Recommandations / Empfehlungen/ توصيات /Recomendaciones

Dr. Belgacem BELARBI

Pr. Ahmed Mestfaoui

Dr. Amir MEHDI

Dr. Khaled Brahim

M. Abed BOUBEKER

Dr. Khaled BELARBI

Dr. Mansour MEHIDI

Dr. Fatima Mokhtari

Clôture / إختتام / Schluss/Clausura

Dr. Mohamed SOUDANI Dr. Khaled BELARBI

